

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 21 (1903)  
**Heft:** 47

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnemente:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>tes</sup> Semester . . . 8.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 8.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.)		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 ets. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.)	

**Register zum Schweizerischen Handelsamtsblatt.**  
Die Versendung des Registers für das II. Semester 1902 ist beendet. Diejenigen Abonnenten, welche dasselbe nicht erhalten haben, wollen uns gefl. Mitteilung machen.  
*Administration.*

**Répertoire de la Feuille officielle suisse du commerce.**  
L'expédition du répertoire du second semestre 1902 vient d'être terminée. Ceux de nos abonnés qui ne l'auraient pas reçu sont priés de vouloir bien nous en informer.  
*Administration.*

**Inhalt — Sommaire**

Konkurse. — Failliten. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Register du commerce. — Banques d'émission suisses. — Internationaler Arbeitsmarkt. — Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. — Recettes de l'administration fédérale des douanes. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Konkurse. — Failliten. — Failliment.**

**Konkursoröffnungen. — Ouvertures de faillites.**

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamte einzugeben.  
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.  
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.  
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.  
Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.  
Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.  
Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Ct. de Berne. Office des faillites de Courtelary. (184/86)**  
Faillit: Stutzmann et Roth, Ernest, fabricants d'horlogerie, à St-Imier.  
Date de l'ouverture de la faillite: 29 janvier 1903.  
Première assemblée des créanciers: Vendredi, 13 février 1903, à 2 heures après-midi, à l'Hôtel des XIII Cantons, à St-Imier.  
Délai pour les productions: 7 mars 1903.

Failli: Stutzmann, Ernest, mécanicien, à St-Imier.  
Date de l'ouverture de la faillite: 29 janvier 1903.  
Première assemblée des créanciers: Vendredi, 13 février 1903, à 3 heures après-midi, à l'Hôtel des XIII Cantons, à St-Imier.  
Délai pour les productions: 7 mars 1903.

Failli: Roth, Albert, fabricant d'horlogerie, à St-Imier.  
Date de l'ouverture de la faillite: 29 janvier 1903.  
Liquidation sommaire (Art. 231 L. P.).  
Délai pour les productions: 27 février 1903.

**Ct. de Berne. Office des faillites des Franches-Montagnes, à Saignelégier. (189)**  
Failli: Girardin, Joseph, horloger, à La Bosse (commune du Bemt).  
Date de l'ouverture de la faillite: 29 janvier 1903.  
Première assemblée des créanciers: 14 février 1903, à 2 heures après-midi, au bureau de l'office des faillites, Hôtel de la Préfecture, à Saignelégier.  
Délai pour les productions: 9 mars 1903.

**Ct. de Fribourg. Office des faillites de la Glâne, à Romont. (192)**  
Failli: Conus, Amédée, à Eublens.  
Date de l'ouverture de la faillite: 31 janvier 1903.  
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 18 février 1903, à 10 heures du jour, au bureau de l'office (gréffe du tribunal), à Romont.  
Délai pour les productions: 11 mars 1903.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe, en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Bern. Konkursamt Biel. (193)**  
Gemeinschuldner: Matteucci, Arthur, gew. Negotiant in Biel.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 18. Februar 1903.

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (197/98)**  
Faillit:  
Ceppi, Adrien, électricien, rue St-Ours.  
Vernaz, marchand de combustibles, Avenue du Cimetière, à Plainpalais.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 17 février 1903.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation (B.-G. 261.) (L. P. 261.)**  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Bern. Konkurskreis Biel. (202)**  
Gemeinschuldner: Messerli-Probst, Julius, gew. Hôtelier zum Hôtel de France in Biel.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 20. Februar 1903.  
Biel, den 5. Februar 1903.  
Der Konkursverwalter: E. Bangarter, Notar.

**Ct. de Berne. Office des faillites de Delémont. (195)**  
Succession répudiée de M. Olivier Rais, père, vivant potier à Delémont.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 19 février 1903.

**Kt. Solothurn. Konkursamt Balsthal. (187)**  
Gemeinschuldner: Matter, Gottl., Samuëls sel., von Muhen (Kanton Aargau), Müller in Oensingen.  
Anfechtungsfrist: Bis 17. Februar 1903.

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (199)**  
Faillit: Dame Mazière, entrepreneur, Avenue d'Air.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 17 février 1903.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**

**Kt. Bern. Betreibungsamt Bern-Land. (194)**  
Gemeinschuldner: Burkhardt, Fritz, gew. Sägebesitzer in der Wegmühle bei Bolligen.  
Datum des Schlusses: 12. Januar 1903.

**Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (200)**  
Gemeinschuldner: Meier-Gössel, Alb.  
Datum des Schlusses: 5. Februar 1903.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**

**Kt. Zürich. Konkursamt Hottingen in Zürich V. (191)**  
**II. Liegenschaftengant.**

Aus dem Konkurse über Honegger, Johannes, Partikular, von Zürich, wohnhaft an der Mittelstrasse, in Riesbach-Zürich V, kommt Montag, den 9. März 1903, vormittags 11 Uhr, auf dem Bureau des obgenannten Konkursamtes auf II. öffentliche Steigerung:  
72 m<sup>2</sup> 20 dm<sup>2</sup> Terrain an der Ulrichstrasse in Hirslanden.  
Höchstes Angebot an der I. Steigerung Fr. 200.  
An der Steigerung ist der ganze Kaufpreis baar zu erlegen.  
Das Gantprotokoll kann inzwischen hierorts eingesehen werden.

**Kt. Zürich. Konkursamt Küssnacht im Auftrage des Konkursamtes Oberstrass in Zürich IV. (188\*)**  
**Baumaterialien-Steigerung.**

Aus dem Konkurse über Müller, Johannes, Bauunternehmer, in Wipkingen, werden Samstag, den 14. Februar 1903, nachmittags 2 Uhr, beim Bahnhof Erlenbach gegen Barzahlung öffentlich versteigert:  
1 Kompl. Kettenzug, bedeutende Partien Gerüststaken, Klammern, Gerüstträger, Betonschienen, Gerüststangen, Hebel und Laden, Pflasterkasten, Gipskasten, Böcke; Steingutrohren, Granitsteine, zirka 2500 Backsteine, zirka 15,000 Verblendsteine, ein ziemlicher Vorrat an Zement, Gips und Kalk, ein Haufen Sand und Kies; Werkzeuge; Baracke, dreiteilig, und viel anderes mehr.

**Kt. Zürich. Betreibungsamt Zürich III. (201)**  
**Grundpfandverwertung.**

Gemeinschuldner: Steiner, Rudolf, Kaufmann, Utoquai, in Zürich V.  
Ganttag: Montag, den 23. März 1903, nachmittags 5 Uhr.  
Gantlokal: Restaurant zur «Neuen Welt», Zollstrasse, dahier.  
Eingabefrist: 26. Februar 1903.

Auflegung der Gantbedingungen: 9. März 1903.

Grundpfand:

Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller an der Hafnerstrasse Nr. 17 in Zürich III, unter Nr. 1722 für Fr. 114,000 asssekuriert, nebst 3 Aren 5,9 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz, Hofraum und Strassengebiet (Kat.-Nr. 4022).

Ein Wohnhaus an der Konradstrasse Nr. 49 in Zürich III, unter Nr. 1723 für Fr. 66,000 asssekuriert, nebst 2 Aren 2,6 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz, Hofraum und Strassengebiet (Kat.-Nr. 4023).

Grenzen und Servituten laut Protokoll.

An die Kaufsumme hat der Käufer bei der Steigerung Fr. 1000 bar zu bezahlen.

Die Gläubiger, sowie alle übrigen Beteiligten werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche an den Liegenschaften, insbesondere für Zinsen und Kosten, binnen 20 Tagen, vom 6. Februar an gerechnet, der obgenannten Amtsstelle einzulegen, unter der Androhung, dass nicht angemeldete Ansprüche von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung insoweit ausgeschlossen werden, als solche nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind.

**Kt. Bern.** Konkursamt Burgdorf. (196)

Gemeinschuldner: Mühlethaler, Gottlieb, Maschinenhändler, in Burgdorf.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Freitag, den 13. März 1903, nachmittags 3 Uhr, in der Wirtschaft Wiedmer an der Rütchelengasse in Burgdorf.

Steigerungsobjekt: Eine Besetzung an der Rütchelengasse zu Burgdorf, eingetragen im Katasterplan der Gemeinde Burgdorf, Flur A, Blatt 11, Parzelle Nr. 148, enthaltend: 1) Ein aus Stein erbautes und mit Ziegeln gedecktes Wohnhaus, unter Nr. 101 und 101<sup>a</sup> für Fr. 11,600 in der bernischen Kantonalanstalt gegen Brandschaden versichert. 2) Das hinter diesem Hause liegende Gärtlein, samt Hausplatz und Hofraum im Halte von 130,9 m<sup>2</sup>.

Amtliche Schätzung Fr. 23,000.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 1. März 1903 hinweg, im Bureau des Konkursamtes Burgdorf.

**Kt. Aargau.** Konkursamt Zofingen. (190)

Gemeinschuldnerin: Firma B. von Arx & Sohn in Zofingen.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Mittwoch, den 18. Februar 1903, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtssaal in Zofingen.

Verwertungsgegenstände: Div. dubiose Buchforderungen.

## Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.  
(B.-G. 808.) (L. P. 808.)

**Kt. Zürich.** Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung. (203)

Mit Beschluss vom 24. Januar 1903 hat die I. Appellationskammer des Obergerichts des Kantons Zürich dem von der Genossenschaft «Eigenheim» in Zürich proponierten Nachlassverträge die gerichtliche Genehmigung erteilt mit der Auflage an die Nachlassschuldnerin, auf Verlangen solcher Gläubiger, welche der Genossenschaft nicht beitreten wollen, für die Auszahlung von 30% ihrer Forderungen im Sinne von Ziff. 5 des Nachlassvertrages Sicherheit zu bestellen durch Hinterlegung der Schuldbriefe, die ihr freies Eigentum sind, als Faustpfand, und Bestellung eines nachgehenden Pfandrechtes an den versetzten Titeln.

## Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn.

1903. 4. Februar. Die Firma J. Huber-Misteli in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 102 vom 29. April 1891, pag. 418; Nr. 252 vom 11. Oktober 1895, pag. 1051) ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Huber-Misteli», in Solothurn.

Inhaberin der Firma Huber-Misteli in Solothurn ist Louise Huber geb. Misteli, Witwe des früheren Firmeninhabers Johann Huber, von und in Solothurn. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. Huber-Misteli», in Solothurn. Natur des Geschäftes: Blusen- und Hemdenfabrikation und Ellenwarenhandlung. Geschäftslokal: Börsenplatz und Stalden Nr. 74.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1903. 5. Februar. Inhaber der Firma F. J. Eggstein in Stein a. Rh. ist Fritz Joseph Eggstein, von Camden (New-Jersey, Nordamerika), wohnhaft in Stein a. Rh. Natur des Geschäftes: Weinhandlung.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Baden.

1903. 5. Februar. In der Firma Joh. Rohr-Meier in Mägenwil (S. H. A. B. 1893, pag. 72) ist folgende Aenderung zu konstatieren: Der Inhaber heisst nunmehr Johann Rohr-Leuthard und ändert seine Firma ab in: Johann Rohr.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano.

1903. 5. febbraio. Il proprietario della ditta Francesco Gallizia, in Lugano, è Francesco Gallizia, fu Clemente, di Ludiano, domiciliato in Lugano. Genere di commercio: Commissione e rappresentanze.

5 febbraio. Il proprietario della ditta L. Martinelli, in Lugano, è Leopoldo Martinelli, di Natale, di Como (Italia), domiciliato a Lugano. Genere di commercio: Esercizio del bureau internazionale di collocamento, affitti e vendite già B. Coduri, e commercio vini.

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

### Banques d'émission suisses.

Comparativement à l'année précédente, l'émission effective a augmenté en 1902 quant à la moyenne de 7,2 millions, quant au maximum de 2,5 millions et quant au minimum de 6,6 millions de francs.

Le contrôle fédéral des billets de banques dans son rapport de gestion sur l'année 1902, en mettant en parallèle les chiffres du dernier exercice

et ceux de l'année 1883, constate une augmentation: quant à la moyenne de 122,2 millions de francs, soit 113,2%; quant au maximum de 118,1 millions, soit 95,7%, et quant au minimum de 119,7 millions, soit 119,1%.

Cette augmentation des moyens fiduciaires d'un pays dans une période tranquille de vingt années, qu'aucun incident politique ou d'autre nature n'est venu troubler, doit au point de vue économique être qualifiée d'inquiétante, car elle n'a pas été occasionnée seulement par les besoins naturels et réels du commerce; elle est due en bonne partie à une pratique qui consiste à profiter autant que faire se peut et sous toutes les formes du crédit bon marché qu'offre le billet de banque et qui détourne celui-ci du vrai but pour lequel il a été créé. Malgré les voix qui s'élèvent de temps à autre pour soutenir que notre circulation fiduciaire n'est pas exagérée et malgré la pénurie de billets qui se fait sentir à diverses époques de l'année, l'inspecteur des banques d'émission a la conviction que la Suisse souffre d'une trop grande abondance de billets, trop faiblement couverts; si l'on veut apporter un remède efficace à notre situation monétaire en général, il faut absolument parer à cet inconvénient.

Comme l'émission, la circulation accusée présente en regard de l'année précédente, une augmentation qui n'est pas sans importance. Quant à la moyenne, elle est en avance sur l'année 1901 de 8,6 millions, quant au maximum de 4,2 millions et quant au minimum de 5,5 millions de francs.

L'augmentation de 1902 comparativement à l'année 1883 est quant à la moyenne de 126,1 millions ou 130,1%; quant au maximum de 120,2 millions, soit 102,2%, et quant au minimum de 123,7 millions, soit 141,7%.

Calculée par tête d'habitant, la moyenne était en 1883 de fr. 35,60, 1901 de fr. 64,05, 1902 de fr. 65,95 de la circulation accusée.

C'est également dans de semblables proportions d'augmentation que se présente la circulation effective.

Cette position est en augmentation comparativement à l'exercice précédent; quant à la moyenne annuelle, elle l'est de 8,8 millions et quant au maximum, de 8 millions de francs; en ce qui concerne le minimum, par contre, elle s'est tenue de 2,3 millions au-dessous du chiffre de 1901. En plaçant les chiffres de 1902 en regard de ceux de 1883, on arrive à une augmentation, pour les vingt ans, quant à la moyenne, de 115 millions de francs, soit 126%; quant au maximum, de 115 millions, soit 101,4% et quant au minimum de 102,2 millions, soit 124,3%.

Si l'on examine de plus près les déplacements constatés dans les chiffres de la circulation accusée et de la circulation effective et si nous considérons en première ligne les écarts survenus entre ceux des deux dernières années, nous découvrons un phénomène qui, au point de vue technique, peut sembler étrange. Pendant près des trois quarts de l'exercice, la demande de billets et de moyens de paiement a donc été peu accentuée et même très faible, et cependant nous nous trouvons à la fin de l'année devant une augmentation de la circulation de près de 9 millions de francs. Comment pouvons-nous expliquer ce contraste? C'est bien simple; il provient des habitudes de nos banques. Les banques suisses d'émission ne sont pas, pour la plupart, de véritables banques d'émission; elles ne mettent pas en circulation leurs billets, comme le font les grandes banques centrales de l'étranger, dans l'unique but de faciliter les transactions et les paiements; elles n'emploient pas leurs billets seulement pour régler les besoins du trafic commercial, mais s'en servent surtout pour faire beaucoup d'affaires. Dans ces conditions, le billet suisse perd le rôle qui lui a été assigné et prend celui de capital de roulement; il n'est plus exclusivement mis à contribution pour les affaires d'escompte, mais bien pour toute autre espèce de crédit. Cela explique le contraste dont nous parlons plus haut. Nos établissements d'émission ont trop en vue l'idée du gain et sont stimulés dans cette voie par notre malencontreux système d'impôt, de sorte que dans des moments de calme général dans les affaires, lorsque se fait sentir un manque persistant de bon papier pour alimenter leur portefeuille, ils cherchent ailleurs l'emploi de leurs billets. Cette circonstance a empêché les banques, pendant cette période comme précédemment, de garder une assez forte réserve pour les moments de grande demande sur le marché et, du fait qu'elles veulent placer toujours et à tout prix leurs billets, il est résulté que ceux-ci n'ont pas été disponibles au bon moment, alors qu'ils auraient pu trouver leur véritable emploi.

Il est à relever ici que, pendant le dernier exercice, les banques n'ont pas été au delà d'un retrait de 10% de l'émission et que, de ces 10%, 5% ont été rendus déjà le 25 avril et les autres 5% le 2 octobre.

L'encaisse métallique totale a, en regard de l'année précédente, subi une diminution, soit quant à la moyenne, de 2,6 millions et, quant au maximum, de 10,5 millions. En ce qui a trait au minimum, par contre, elle se tient de 0,8 millions au-dessus du chiffre de 1901.

En 1902 le total de l'encaisse métallique, or et argent monnayé, se répartissait d'après le métal comme il suit: 1902 fr. 10,4,912,000 or = 91,7%, 9,479,000 argent = 8,3%.

Grâce à une situation économique exceptionnelle pendant l'année 1901, on pouvait constater pour cette période une amélioration sensible de la proportion entre la couverture métallique et la circulation effective. Pendant le dernier exercice, par contre, cette proportion est de nouveau tombée à un chiffre sensiblement plus bas.

L'encaisse disponible pendant le dernier exercice, a fléchi, quant à la moyenne, de 6,0 millions de francs, quant au maximum de 10,6 millions et quant au minimum de 0,2 million.

En regard de l'année précédente, le montant de la circulation non couverte a augmenté, quant à la moyenne, de 11,3 millions de francs, tandis que le maximum et le minimum ne sont en avance que de 5,8 millions et de 0,6 million.

## Verschiedenes — Divers.

Internationaler Arbeitsmarkt. Während in Deutschland das Jahr 1902 mit einer merklichen Besserung des Arbeitsmarktes gegenüber dem Vorjahre schloss, war, nach dem «Arbeitsmarkt», in den übrigen europäischen Industrieländern eine weitere Verschlechterung unverkennbar. In England war im ganzen Jahre kein Monat so ungünstig wie der Dezember. Gegenüber dem Vorjahre aber hat die Geschäftslage ganz erheblich nachgelassen. Die Arbeitslosenziffer stieg von 4,8% im November auf 5,5% im Dezember und überschritt die Dezembereiffer des Jahres 1901 um 0,9%. Wie sehr die Arbeitslosigkeit in einer Reihe von Gewerben abgenommen hat, geht daraus hervor, dass z. B. in der Metall- und Maschinenindustrie die Arbeitslosen 6,2, im Schliffbau sogar 11,7% der Beschäftigten ausmachten. Bezeichnend für das starke Überangebot auf dem Arbeitsmarkt aller Gewerbe ist auch das Verhalten der Grubenbesitzer in Yorkshire. Dort streikt seit Jull ein Teil der Bergarbeiter. Anfangs Januar haben nun die Grubenbesitzer, denen die Wohnhäuser der Arbeiter gehören, 500 Familien aus ihren Wohnungen ausgewiesen. Nicht so stark wie in England ist die Verschlechterung der Lage des Arbeitsmarktes in Frankreich. Immerhin war unter der organisierten Arbeiterschaft die Arbeitslosigkeit im Dezember 1902 grösser als 1901: sie betrug 11 gegen 10%. Der Beschäftigungsgrad hat vor allem im Baugewerbe, in der Zuckerindustrie und in der Schneiderei nachgelassen, während im Textilgewerbe

die Besserung, die schon im November eingesetzt hatte, noch fortandert. Bei dieser Geschäftslage ist die allgemeine Verkürzung der Arbeitszeit ein wirkungsvolles Mittel gegen eine weitere Vermehrung der Arbeitslosigkeit. Daher wird gerade jetzt die allgemeine Durchführung des Achtstundentages in allen Marinewerkstätten von den Arbeitern lebhaft begrüßt und vielfach erwartet, dass auch private Betriebe dem Beispiel folgen werden. In Oesterreich-Ungarn hat der Monat Dezember eine Abnahme der Beschäftigung gebracht, was sich in zunehmender Arbeitslosigkeit äusserte. In Wien allein wurde anfangs Januar die Zahl der Arbeitslosen auf 50,000 geschätzt. Ganz besonders traurig ist der Beschäftigungsgrad in den Waggonfabriken geworden. Eine Hoffnung auf baldige Besserung ist insofern vorhanden, als das Eisenbahnministerium den Fabriken baldige Aufträge in Höhe von 6,3 Millionen Kronen in Aussicht gestellt hat. Der vielfach befürchtete wirtschaftliche Niedergang in den Vereinigten Staaten ist noch keineswegs eingetreten, wenn auch der Beschäftigungsgrad nicht mehr so lebhaft ist wie in den Sommermonaten. In der Eisenindustrie sind noch immer reichliche Aufträge vorhanden; der Bedarf in Fertigfabrikaten kann nicht gedeckt werden. Vorübergehender Kohlenmangel hat allerdings zu zeitweiligen Betriebseinschränkungen von Hochöfen, Stahlwerken und Walzwerken geführt. Im Bergbau herrscht volle Tätigkeit, ohne dass es bei der jetzigen Förderung gelingen würde, die Nachfrage zu befriedigen.

**Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. — Recettes de l'Administration fédérale des douanes.**

Monat	1902 Fr.	1903 Fr.	Mehreinnahme Augmentation Fr.	Mindererinnahme Diminution Fr.	Mois
Januar	3,044,687.87	3,190,121.09	145,433.22	—	Janvier
Februar	3,415,279.80	—	—	—	Février
März	4,166,444.08	—	—	—	Mars
April	4,296,168.01	—	—	—	Avril
Mai	4,253,124.76	—	—	—	Mai
Juni	4,013,488.73	—	—	—	Juin
Juli	4,149,437.75	—	—	—	Juillet
August	4,147,215.95	—	—	—	Août
September	4,251,728.68	—	—	—	Septembre
Oktober	5,424,489.84	—	—	—	Octobre
November	4,341,714.68	—	—	—	Novembre
Dezember	5,274,704.88	—	—	—	Décembre
<b>Total</b>	<b>50,408,480.33</b>	<b>3,190,121.09</b>	<b>145,433.22</b>	—	<b>Total</b>

**Ausländische Banken. — Banques étrangères.**

Banque de France.		Circulation de billets.		Comptes cour.	
29 janvier.	5 février.	29 janvier.	5 février.	29 janvier.	5 février.
Encaisse métallique	8,606,268,337	3,608,453,400	4,425,952,990	4,475,924,955	
Portefeuille	761,607,259	739,888,289	573,159,595	444,197,600	

Annoncen-Pacht:  
Rodolf Mosse, Zürich, Bern etc.

**Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.**

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

**Schweiz. Volksbank, Wetzikon.**

Wir kündigen hiemit unsere sämtlichen in den Monaten Februar, März, April, Mai und Juni 1900 ausgegebenen

**4 1/4 % Obligationen**

zur Rückzahlung wie folgt:

- Per 31. Mai 1903:  
à Fr. 1000 Nr. 72950/73009, 73843, 73848/889; à Fr. 5000 Nr. 71485/499, 71510.
- Per 30. Juni 1903:  
à Fr. 500 Nr. 78320/366; à Fr. 1000 Nr. 73010/70; à Fr. 5000 Nr. 71500/509.
- Per 31. Juli 1903:  
à Fr. 500 Nr. 78367/69, 79645/82; à Fr. 1000 Nr. 73071/79, 73890/989; 80685/691; à Fr. 5000 Nr. 71511/42.
- Per 31. August 1903:  
à Fr. 500 Nr. 79683/727; à Fr. 1000 Nr. 80692/784, 81375/76; à Fr. 5000 Nr. 71513.
- Per 30. September 1903:  
à Fr. 500 Nr. 79728/37; à Fr. 1000 Nr. 81377/402, 81404/406, 81473; à Fr. 5000 Nr. 71514/515.

Nach Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf. Wir offerieren den Inhabern die Konversion in 3 3/4 % Obligationen al pari auf 3 Jahre fest. [267]

Wetzikon, den 6. Februar 1903.

Die Direktion.

**Bank für Transportwerte in Basel.**

Die Tit. Aktionäre der Bank für Transportwerte in Basel werden hiemit zur

**neunten ordentlichen Generalversammlung**

eingeladen, welche

**Samstag, 21. Februar 1903, vormittags 10 Uhr,**

im Sitzungssaal der Basler Handelsbank in Basel, Freiestrasse 96, abgehalten wird.

**Traktanden:**

- a. Abnahme resp. Genehmigung der Jahresrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1902 und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
- b. Bericht und Antrag der Herren Rechnungsrevisoren.
- c. Beschlussfassung über das Ergebnis der Jahresrechnung und der Bilanz und Festsetzung der Dividende, sowie des Zeitpunktes ihrer Auszahlung.
- d. Erneuerungswahlen.
- e. Wahl von je zwei Rechnungsrevisoren und zwei Ersatzmännern pro 1903.

Der Bericht der Herren Rechnungsrevisoren nebst der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 14. Februar 1903 an in unserem Domizil, Freiestrasse Nr. 96 in Basel, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. Basel, den 6. Februar 1903. (270)

Namens des Verwaltungsrates der Bank für Transportwerte.  
Der Präsident: **R. Geigy-Merian.**

**Geschäftslokale in Basel, geeignet für Waren und Fabrikation.**

Unter anderem ein Lokal mit Vorder- und Oberlicht, zirka 130 m<sup>2</sup>.

14 Bäumleingasse 14, im Zentrum der Stadt.

[268]

**M. E. Memmel, Basel.**

**Kapital-Gesuch.**

Ein junger und strebsamer Kaufmann sucht zur Gründung eines Fabrikationsgeschäftes eine Bareinlage von Fr. 5000—6000. Rendite nachweisbar.

Offerte unter Chiffre Z O 1014 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (249)

**GRANDE BRASSERIE et BEAUREGARD, Lausanne, Fribourg, Montreux.**

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires est convoquée pour le jeudi, 19 février 1903, à 3 heures de l'après-midi, dans la Grande salle de Tivoli, à Lausanne.

**Ordre du jour:**

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice de 1901/1902.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports. (292.)
- 4° Nomination des contrôleurs pour 1902/1903.
- 5° Propositions individuelles.

Les cartes d'admission pour l'assemblée seront délivrées sur présentation des actions jusqu'à mercredi, 18 février, à midi: à Lausanne: chez MM. Girardet Brandenburg et C<sup>ie</sup>; à Fribourg: à la Banque Cantonale fribourgeoise; à Montreux: à la Banque de Montreux.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 30 septembre 1902, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront, dès le 9 février prochain, à la disposition de MM. les actionnaires au bureau de la société, à Montreux.

Lausanne, le 4 février 1903.

**Le conseil d'administration.**

**Banque de Dépôts et de Crédit,**

5, Boulevard du Théâtre, Genève.

Le dividende de 1902, voté par l'assemblée générale du 4 février 1903, est payable en fr. 40 par action, sur présentation des titres, dès le 5 courant. [271]

Genève, le 5 février 1903.

**Buchhalter,**

bilanzfähig, mit gründlichen Kenntnissen der Eisen- und Eisenwarenbranche, der schon selbständig ein grösseres Geschäft geleitet hat, mit der schweiz. Kundschaft vertraut, sucht passendes Engagement in Fabrikations- oder Grosshandelshaus. (269)

Prima Referenzen und Zeugnisse zu Diensten.

Offerten erheben sub Chiffre Z O 1064 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich.



**Aufzüge jeder Art**

liefert **A. Schindler, Luzern.**

Erfahrener Geschäftsmann mit besten Referenzen wünscht die

**Vertretung**

eines schweiz. Fabrikationsgeschäftes, event. mit Anlage eines Depots in St. Gallen, zu übernehmen.

Bereisung der deutschen Schweiz und speziell Ostschweiz.

Gefl. Offerten unter Chiffre Z K 1010 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse in Zürich erbeten. (221)

**Geld** auf jeglicher Basis von 5 Mille aufwärts vermittelt prompt und diskret

C. Woerwag, Basel. Retourmarko beifügen. (259)

**Rudolf Mosse, Zürich-Bern,** Annoncen-Expedition.

**Motorvelos Cosmos.**



Illustrierte Preislisten versendet auf Verlangen (260)

**Velofabrik Cosmos, Madretsch-Biel.**

Erfahrener Kaufmann sucht sich an solidem rentablen Geschäft, bevorzugt Lebensmittelbranche, mit einer Kapitaleinlage von Fr. 25 bis Fr. 50,000 als (258)

**Kommanditär**

aktiv zu beteiligen.

Offerten unter Chiffre Z H 1058 an Rudolf Mosse, Zürich.

Kaufmännisch erfahrener deutsch-russischer Ingenieur übernimmt in

**Sibirien-China und Japan**

Ein- und Verkauf rentabler Produkte für Prima-Häuser. Feinste Referenzen. Gefl. Offerten sub Chiffre Z E 1030 an Rudolf Mosse, Zürich. (256)

**Ankauf von sämtlichen alten Metallen zum Tageskurs.**

(21) **Picard frères in Biel.**

**MAILAND** Hôtel Métropole  
(deutsches Haus).  
Das einzige Hotel am Domplatz.  
Elektrisches Licht. — Zentralheizung. — Mässige Preise.  
(1887) **F. BALZARI & Cie.**

### Schlussruf.

(Nach § 9 des Gesetzes über Rechnungsgrüfte und Bekanntmachungen von Bevogteten.)  
An Luchsinger-Blumer, Rudolf sel., Metzger, in Schwanden, in sein Haus.

Die Schuldpflicht für die Erben und Rechtsnachfolger des Verstorbenen hört vier Wochen nach erfolgter Publikation des Schlussrufes auf, sofern die Rechnungseinlage innerhalb dieses Termins unterlassen worden ist.  
Glarus, den 7. Februar 1903.

Namens der Regierungskanzlei des Kantons Glarus:

(266)

Der Ratsschreiber: **B. Trümpy.**

## BANQUE CANTONALE VAUDOISE, à LAUSANNE.

La banque reçoit des dépôts à terme fixe aux conditions suivantes:

- à 1 an de terme, 3 %, au pair, comme du passé.
- à 3 ans de terme, 3 1/2 %, au pair, comme du passé.
- à 5 ans de terme, 3 3/4 %, au pair, dès le 1<sup>er</sup> février 1903.

Elle bonifie un intérêt de 2 1/2 %, net, aux dépôts en compte-courant, remboursables à vue.

Le directeur:

**Luc. DECOPPET.**

[193]

## Zürcher Depositenbank.

Die Herren Aktionäre werden hiemit zu der **Samstag, den 21. Februar,** abends 5 Uhr, im Grand Hôtel Bellevue au Lac stattfindenden **ordentlichen Generalversammlung** eingeladen.

Traktanden:

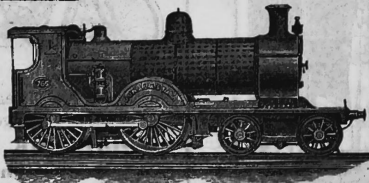
- 1) Vorlage des Geschäftsberichtes pro 1902 und Bericht der Rechnungsrevisoren.
  - 2) Abnahme der Rechnung für das dreizehnte Geschäftsjahr und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsvergane.
  - 3) Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
  - 4) Wahlen in den Verwaltungsrat.
  - 5) Besetzung der Kontrollstelle für 1903.
- Stimmkarten können vom 9. bis 19. Februar im Geschäftslokal, Paradeplatz 5, gegen genügenden Ausweis des Aktienbesitzes bezogen werden. Vom gleichen Tage an sind die Bilanz und die Jahresrechnung den Herren Aktionären zur Einsicht aufgelegt. (261.)  
Zürich, den 31. Januar 1903.

Der Verwaltungsrat.

## Blau Asbest

THE CAPE ASBESTOS COMP. LTD., Turin, London, Kimberley.

Spezialität:  
Blau Asbest-Patent-Matratzen und Isolierschnüre für jegliche Isolierzwecke.



Anerkannt beste, bequemste, reinlichste, dauerhafteste u. leichteste abnehmbare Isolierung. (151)

⊕ Patent Nr. 19285.

Ueber 1,500,000 Quadratmeter im Gebrauch bei Marinen, Eisenbahnen, Dampfschiff-Gesellschaften etc.

Ausser obigen Spezialitäten Fabrikation jeder Art Asbest-Gummi-Waren.

General-Vertreter für die Schweiz:

**E. Züblin, Genf, Rue Chantepoulet, 3.**

## Hedderheimer Kupferwerk,

vorm. F. A. Hesse Söhne, [1990]

Hedderheim bei Frankfurt a. M.

Kupferbleche, Schelben und Böden, Kupfer-Schalen, Feuerbüchplatten, Flach und aufgebördelt.  
Rund-, Quadrat-, Flach- und Façon-Kupfer.  
Kupfer- und Bronze-Drähte, sowie -Selle.  
Aluminium-Draht und -Selle, Blmetall-Draht.  
Kupferrohre ohne Naht, Kupfer-Nieten.

Lager in den hauptsächlichsten Fabrikaten in Zürich.

Näheres daselbst Börsenstrasse 31.

Rudolf Mosse, Annoncen-Expedition, Zürich, Bern.

## Banque Populaire Suisse, Fribourg.

### Dénonciation d'obligations.

Nous dénonçons par la présente, pour le remboursement à 3 mois après l'expiration de la période de 3 ans, toutes nos obligations 4 1/4 % émises du 2 janvier au 30 avril 1900. A partir de l'échéance, les titres cesseront de porter intérêt. — Cet avis concerne les obligations suivantes:

N<sup>o</sup> 76810/22; 76825/59; 79905/14 à Fr. 500. —  
N<sup>o</sup> 76860/86; 76888/903; 76906/24; 76927/42; 76944/56; à Fr. 1000. —  
76958/59; 79955/66; 79968/80048 à Fr. 5000. —  
N<sup>o</sup> 76960/77005 à Fr. 5000. —

Nous offrons aux porteurs, aussi longtemps que cela nous convient, la conversion en **Obligations au 3 1/4 % à 3 ans fixe**, au porteur ou nominatives, avec coupons semestriels.

Selon convenance nous sommes disposés à rembourser avant l'échéance les titres qui ne seront pas présentés à la conversion. (150)  
Fribourg, le 22 janvier 1903.

La Direction.

## Basler Kantonalbank

(Staatsgarantie).

Wir kündigen hiemit unsere auf den Namen oder auf den Inhaber lautenden, vom 1. Januar bis 30. Juni 1900 auf drei Jahre fest emittierten 4 % Obligationen

zur Rückzahlung auf die vertragsgemässe Frist von drei Monaten und offerieren die Konversion derselben in

3 1/2 % Obligationen

auf drei bis fünf Jahre fest, auf den Namen oder auf den Inhaber lautend, mit nachheriger dreimonatlicher, gegenseitiger Kündigung.

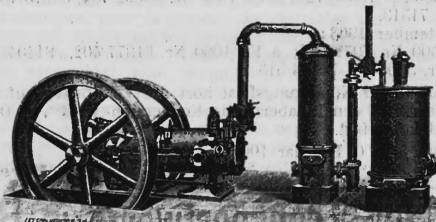
Diejenigen Stücke, für welche Konversion gewünscht wird, sind behufs Abstempelung an unserer Kasse vorzuweisen. (166)

Basel, den 26. Januar 1903.

Die Direktion.

## Bächtold & Cie, Steckborn,

Maschinenfabrik und Giesserei. [2270]



### Bächtolds Kraftgas-Motoren

mit Sauggas-Generatoren, neues System Louis Martin. — Billigste Betriebskraft. — Brennstoffkosten 1 1/2—3 Cts. pro effekt. Pferdekraftstunde.

### Gas-, Benzin- und Petroleum-Motoren.

### Fabriketablisement.

An der Bahnlinie Zürich-Olten ist in einem grössern Orte, nächst Personen- und Güterbahnhof, ein Fabriketablisement, eventuell mit separat gelegenem Gebäude für Direktorwohnung und Magazine,

**sehr billig zu verkaufen.**

Nutzbare Arbeitsfläche zirka 2500 m<sup>2</sup>. Die Gebäude samt Dampfkesselanlage (2 Cornwall-Kessel à 24 m<sup>2</sup> Heizfläche und 40 pferdige, bereits neue Sulzer'sche Dampfmaschine), sowie Transmissionen, sind in vortrefflichem Zustand und sofort beziehbar und betriebsbereit. Elektrizität für Licht und Kraft am Orte. Gute Verbindung mit den umliegenden Dörfern, wo zahlreiche und bewährte Arbeitskräfte vorhanden sind. Hauptindustrien der Gegend: Schuhfabriken, Seidenbandwebereien, Strohflechte, Feinmechanik. Namentlich empfehlenswert für Einrichtung einer Exportindustrie. Anfragen unter Chiffre Z T 9294 befördert die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse in Zürich. [2269]

## Phoenix

Assurance Company

Englische Versicherungs-Gesellschaft

(804) gegen

Feuerschaden.

Gegründet 1782.

Besorgt zu vorteilhaftesten Bedingungen Versicherungen aller Art

Weitere Auskunft b. d. General-Agenten oder bei Herrn Alfred Bourquin, Direktor der Schweiz. Filiale in Neuenburg. Wo nicht vertreten, wünscht man solide

**Unteragenten** anzustellen. — Bezahlte Entschädigungen seit der Gründung:  
Ueber **Fr. 625,000,000.**

## Zu verkaufen.

Aus Alters- und Gesundheitsrücksichten ist ein altrenommiertes, gut eingerichtetes

### Manufaktur- und Kurzwaren-Geschäft

in bester Lage der Stadt Chur unter günstigen Bedingungen aus freier Hand zu verkaufen. — Gef. Offerten unter Chiffre H 281 Ch befördert Haasenstein & Vogler in Chur. [265]